

## 資 料 集

1. ミニッツ（原本写し、英訳）
2. 収集資料リスト



**Minuta de Discussões**  
**Do Estudo Preliminar sobre o Projecto**  
**Para o Melhoramento das Pontes Principais na Estrada Nacional No.100**  
**Na Província de Benguela, na República de Angola**

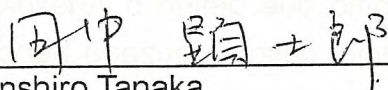
Em resposta a solicitação do Governo Angolano, (doravante referido por GoA), o Governo Japonês, (doravante referido por GoJ), decidiu conduzir o estudo preliminar (doravante referido por Estudo), sobre o Projecto de Implementação das três (3) Pontes Principais existentes na Estrada Nacional No. 100, na Província de Benguela em Angola (doravante referido por "o Projecto"), que para o efeito, Agência de Cooperação Internacional do Japão (doravante referida por JICA) encarregar-se-á do Estudo, em colaboração com as autoridades competentes do GoA.

JICA enviou a Angola a Equipa de Estudo Preliminar (doravante referido por "A Equipa"), liderado por Mr. Kenshiro Tanaka, funcionário público, de Time de Transportação e Energia Eléctrica, Grupo I, do Projecto Direcional, Departamento de JICA, do dia 16 de agosto, ao dia 5 de setembro de 2005.

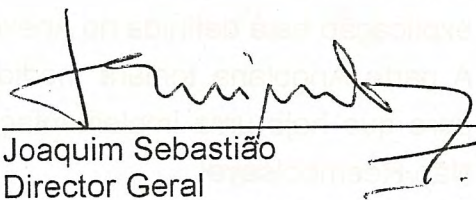
A Equipa manteve discussões com as autoridades competentes do GoA e conduziu a pesquisa na área local e/ou na área de Estudo.

No decorrer de discussões e da Pesquisa no local, ambas as partes tiveram a confirmação sobre os ítems de maior importância, descritos nas folhas anexas:

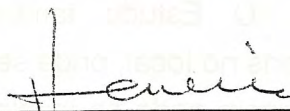
Luanda, 25 de agosto de 2005



Kenshiro Tanaka  
Líder  
Equipa de Estudo Preliminar  
Agência de Cooperação Internacional  
do Japão (JICA)



Joaquim Sebastião  
Director Geral  
Instituto de Estradas de Angola (INEA)



José dos Santos da Silva Ferreira  
Vice Ministro,  
Ministério das Obras Públicas  
República de Angola

## 1. Objectivo do Projecto

1.1 O objectivo do Projecto é de implementar as Pontes sobre o rio Catumbela, Cubal da Hanha e Balombo que se localizam na Estrada Nacional No. 100, na Província de Benguela.

## 2. Local do Projecto

2.1 Anexo-1, apresenta-se os locais da Pesquisa.

## 3. Organização Responsável de Implementação

3.1 As Organizações Responsáveis são: Ministério de Obras Públicas (MINOP), e Instituto de Estradas de Angola (INEA)

3.2 A Organização de Implementar é INEA

## 4. Itens requeridos por parte de Angola

4.1 Angola, após a discussão com a Equipa, solicitou os itens como seguem abaixo:

a) Construção de Nova Ponte sobre o rio Catumbela

- Comprimento = 110.0m, Largura = 18.0 para 4-lane traffic

b) Reabilitação da Ponte Existente sobre o rio Cubal da Hanha

- Comprimento = 31.0m x 2, Largura = 12.0m para 2-lane traffic

c) Reconstrução da Ponte sobre o rio Balombo

- Comprimento = 36.0m, Largura = 12.0m para 2-lane traffic

4.2 JICA avaliará a adequabilidade do projecto e relatará os pareceres ao GoJ.

## 5. Esquema de Grant Aid do Japão:

5.1 A parte Angolana compreendeu a explicação feita pela Equipa de Estudo. A explicação está definida no Anexo-2.

5.2 A parte Angolana tomará medidas necessárias, como que define o Anexo-3, para que haja uma implementação rápida do Projecto, caso autorizado Fundo Não Reembolsável.

## 6. Minas Terrestres e UXOs

6.1 A Equipa tem confirmado os locais das Pontes sobre o rio Catumbela e rio Cubal da Hanha, onde as minas e UXOs foram eliminadas para que possa conduzir o Estudo Preliminar através das informações fornecidas pelas fontes confiáveis. O Estudo também confirmou que vão ser necessárias as desminagens no local, onde se localiza a Ponte sobre o rio Balombo.

6.2 A Desminagem onde se localiza a Ponte sobre o rio Balombo (incluindo o uso temporário com a finalidade de se utilizar como área de construção, as vias de

AS  
12/17



desvio temporárias, etc.) requer a certificação a nível UNDP para que se possa dar início no Estudo de Desenho-Base do Projecto. A necessidade de desminagem das demais minas ao longo das Pontes sobre o rio Catumbela e rio Cubal da Hanha será estudada pela Equipa.

## 7. Roteiro do Estudo

7.1 A equipa procede seus estudos até o dia 5 de setembro de 2005.

7.2 A equipa continua o Estudo no Japão até o mês de outubro de 2005.

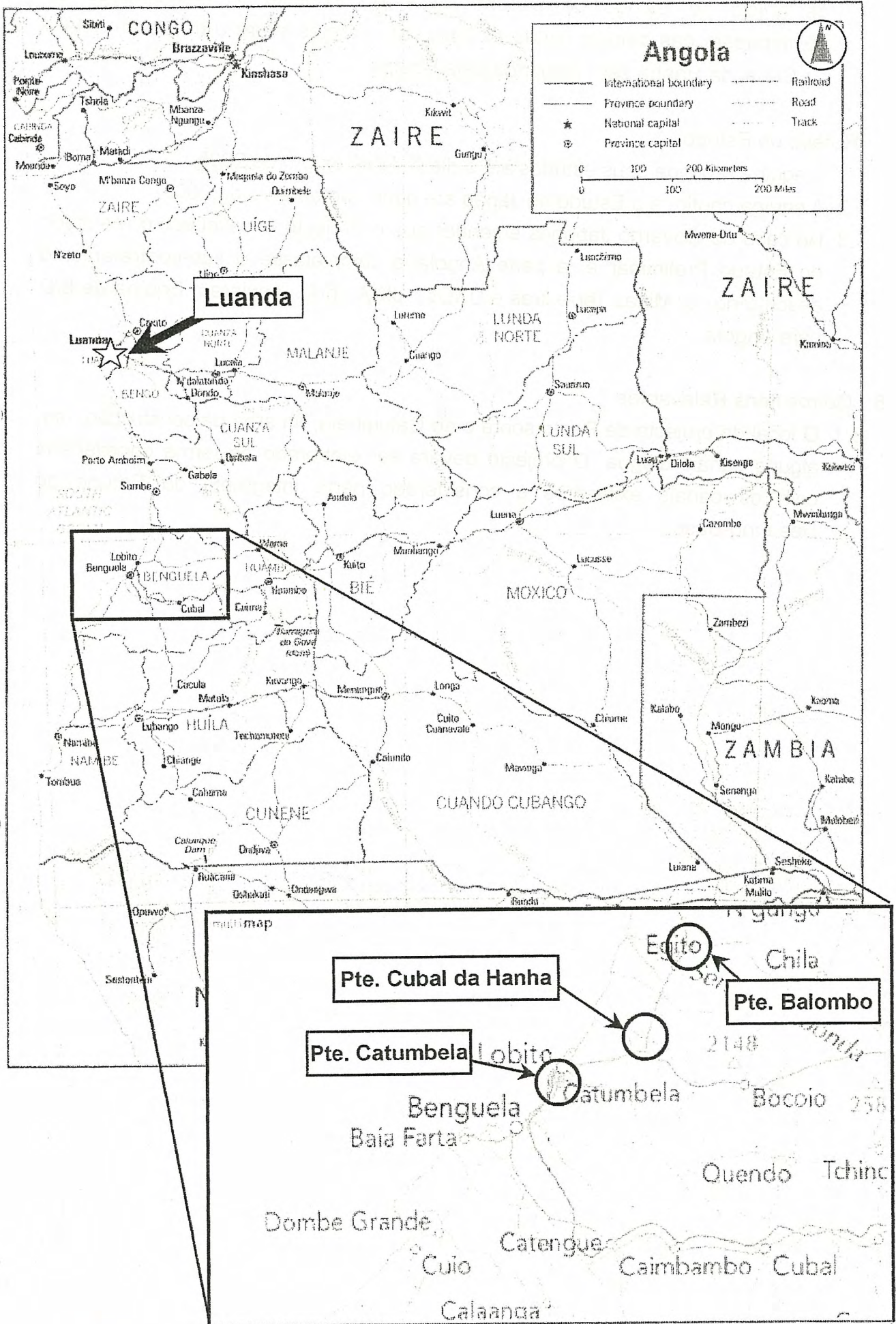
7.3 No caso do Governo Japonês entender que o Projecto é viável como resultado do Estudo Preliminar e, a parte Angolana completasse o sub-contratamento descrito no "6. Minas Terrestres e UXOs", JICA então, enviará a Equipa de B/D para Angola.

## 8. Outros Itens Relevantes

8.1 O local do projecto da Ponte sobre o rio Catumbela, na área da construção, tem alguns canais d'água. O projecto deverá ser elaborado de forma coordenada com os canais existentes e considerado parte integrante do Estudo do Desenho-Base.



Handwritten signatures and initials are present in the bottom right corner of the page.



Handwritten signature and initials.